

Year 12 Background Language Learners

Oral — High (1)

Transcript (extract)

考官：好的。请你介绍一下你的研究题目。

考生：我的研究题目是，中国第一位皇帝，秦始皇。他的名字叫嬴政，是在公元前 259 年出生，在公元前 210 年去世的。他，十三岁的时候，啊，就开始当秦国的国王。他 30 岁的时候才开始灭六国。他只用了短短 9 年，就灭了韩，赵，魏，楚，燕和齐国，统一六国，统一中国。他除了统一中国外，还把中国的文字简化，啊，整理和简化。他把货币标准化和把量度横作为，当作，标准的。像我们在澳大利亚，我们主要的语言是英语，用公斤，公称作为我们的标准。除了这些改革之外，秦始皇还做几个很大的工程。

包括我们都知道的万里长城和淋渠。万里长城是他为了防避敌军来入侵的，所以他就把齐国的长城连在一起。淋渠是一个人工河的，是世界上最古老的运河之一。它是做来，用来运送需要的物资给，给，啊，军队，给??，向??的。

考官：你为什么研究这个题目？

考生：我都说过，我喜欢中国的历史。从很小的时候，我的爸爸也很喜欢长城，常跟我说有中国历史的。其中有秦始皇。他不知道很多秦始皇的事情，只知道他是一个，第一个皇帝，和他是个很残酷的皇帝。所以我觉得我这个，很好奇，他是怎么的人。他除了这些以外，还做些什么。

考官：研究了这个问题以后，你对中国文化还有什么新的看法？

考生：我开始的时候，为什么这么多的民族可以团在一起。我做了这个题目之后，我发现，因为秦始皇把中国，啊，统一，所以这么多可以团在一起，住在一起，都靠他这个力量可以做成，这个后果的，他。

考官：研究这个题目，你看了哪些书，哪些材料？

考生：我找过很多，找过，找过很多书，但是资料不多，我觉得在网上可以有很多材料可以给我参考的，我觉得网上的资料给我很多的帮助。

考官：如果有机会继续研究这个问题，你还想知道些什么？

考生：我想再新一点了解，他为什么会很残酷的。我知道他是为了要人民尊重，要不想他，他们，怎么说，啊，他不想其他的人要，啊，见到他的权力，会使，去世，什么的。我觉得我想再新一点了解他为什么会做一些，他为什么会，啊嗯，啧，会，怎么说，他为什么。。。嗯。。。他为什么会，这心情，这感觉。

考官：对你来说，研究这个题目，难不难？

考生：难，我觉得很难。因为，啊，开始的时候有很多资料要整理吧，有很多英语的，的，啊，作文我看得懂，我明白的。但是如果是中文的话，有很多字我不懂，有时候我要问我的爸爸妈妈。如果他不懂的话，我就要问老师。有时候我要他很清楚的解释给我听，我才明白。所以我觉得挺难的。

Commentary

Features of Achievement in this Example

The student provides information about Emperor Qin Shihuang, focusing on a historical recount and list of achievements. The student provides reasons for choosing the topic, and discusses issues with the research, with some self-reflection on the experience. Vocabulary is extensive, with no evidence of restriction in vocabulary choices.

The student is able to articulate precise meanings with sophisticated vocabulary even when responding to an unexpected question. Sentences are complex, often containing more than one construction (e.g. 除了这些改革之外，秦始皇还做几个很大的工程。包括我们都知道的万里长城和淋渠。万里长城是他为了防避敌军来入侵的，所以他就把齐国的长城连在一起). The student comprehends all questions and responds without difficulty.

Year 12 Background Language Learners

Oral — High (2)

Transcript (extract)

考官：请给我们介绍一下你的研究题目。

考生：我的研究题目是中国婚礼。我选择这个题目，因为婚礼对每人都是一个很重要的日子，而且，考生：我也很喜欢参加这里中国人的中国婚礼。

考官：好，你研究这个题目的时候，你觉得哪些方面最有意思？

考生：我觉得中国婚礼的活动和历史方面最有意思。因为中国人在结婚那天做的活动很特别。

考官：请你说一说中国婚礼的活动好吗？

考生：好。像新郎一早就准备好的话，就去新娘的家接新娘。他到的时候，要回答一些关于新娘的问题，才能进去。比如，她的生日是几月几号，你们是怎么认识的，你们的第一个约会是在哪儿，等等。然后新郎进了新娘的屋子，他们就一起给新娘的亲戚奉茶。然后他们就回去新娘新郎的家。新娘上车下车的时候，会给一把红色的雨伞，这是为了避开坏运。到了新郎的家，她，新郎和新娘会一起给新郎的亲戚奉茶。啊，还会拜堂，成为一对夫妻。他们然后就开，婚礼宴席，跟亲戚朋友们一起庆祝。

考官：研究了这个问题以后，你对中国的文化有了什么新的看法？

考生：新的看法，这是，虽然，中国这几年来受到西方的影响，但是，中国人还保持很多老的传统。我觉得这是一件很好的事。

考官：研究这个题目的时候，你用了哪些材料？

考生：我在网上找了材料，还有问了老师借给我一本书，叫记住汉语四十课。那本书里面有一个叫结婚三，三个结婚，想，的课。我还用的自己见过的经历来帮我做这个研究。

考官：你觉得哪些材料最有用？

考生：我觉得在网上的资料，很，最有用。还有，我的汉语老师也帮了我很多。

考官：对你来说，研究这个题目难不难？

考生：对我来说，研究这个题目不太难。因为我对这个题目很感兴趣。

考官：如果你有机会继续研究这个题目，你还想知道什么？

考生：我还想知道人们做，对婚礼的日子，做活动的原因。

Commentary

Features of Achievement in this Example

The student provides information about Chinese wedding culture, focusing on customs, including the sequence of events, and details of the ceremony. The student makes some comparisons across cultures and changes over time. The information is largely factual with few opinions or interpretations of events.

There is little evidence of deeper research into the origins or cultural meanings of the events presented. Vocabulary includes complex technical vocabulary with little evidence of restriction in vocabulary choice.

Sentences are simple, generally containing two connected ideas and using a wide range of conjunctions and tense markers (e.g. 就, 才, 然后) to sequence events (e.g. 我还用的自己见过的经历来帮我做这个研究). The student comprehends all questions and responds without difficulty.